

Description des bouteilles

Bottles description

POUR LES BORDELAISES
BORDEAUX SHAPED

Niveaux

bon niveau

B.G: base goulot

T.L.B: très légèrement basse

H.E: haute-épaule

M.E: mi-épaule

B: basse-épaule

V: vidange

neck

base neck

top shoulder

high shoulder

mid shoulder

low shoulder

below low shoulder

POUR LES BOUTEILLES DE FORME
BOURGIGNONNE OU D'AUTRES TYPES
AS THE SHAPE OF BURGUNDY OR
RHÔNE VALLEY AND OTHERS

Les niveaux sont exprimés en cm à partir
du bas du bouchon. Exemple: 1 à 5 cm
signifie qu'une bouteille à un niveau à 5 cm
sous le bouchon.

*The shape does not allow for a level rating
system based on the shoulder of the bottle,
levels are measured in centimeters below
bottom of the cork or capsule*

Abréviations

ÉTIQUETTES LABELS

e.l.a: légèrement abîmée
lightly damaged

e.a: abîmée *damaged or torn*

e.t.a: très abîmée *heavily damaged*

e.l.s: légèrement sale *lightly dirty*

e.f.s: fanée ou sale *faded or dirty*

e.t: tâchée *stained*

e.t.h: traces d'humidité
nicked or trace moisture

e.q.i: quasi inexistante ou en lambeaux
tattered

s.e: sans étiquette *no label*

CAPSULES

c.l.a: légèrement abîmée
lightly damaged

c.a: abîmée *damaged or cut*

c.l.s: légèrement sale *lightly dirty*

c.c: corrodée *corroded*

c.s: sale *dirty*

s.c: sans capsule *no capsule*

s.c.a: signe de coulure ancienne
sign of seepage

N.I: non inspecté *not appraised*

N.M: non millésimé *no vintage*

COLLERETTES NECK LABELS

clm.a: abîmée *damaged or torn*

clm.s: sale *dirty*

s.c.m: sans collerette millésime
no vintage neck label

IMP : impériale	6 litres *
JERO : jéroboam	5 litres **
JERO : jéroboam	3 litres
DMg : double magnum	3 litres
Mag : magnum	1,5 litre

*Bordeaux (4,5 litres jusqu'en 1985)

**en Bourgogne et Champagne